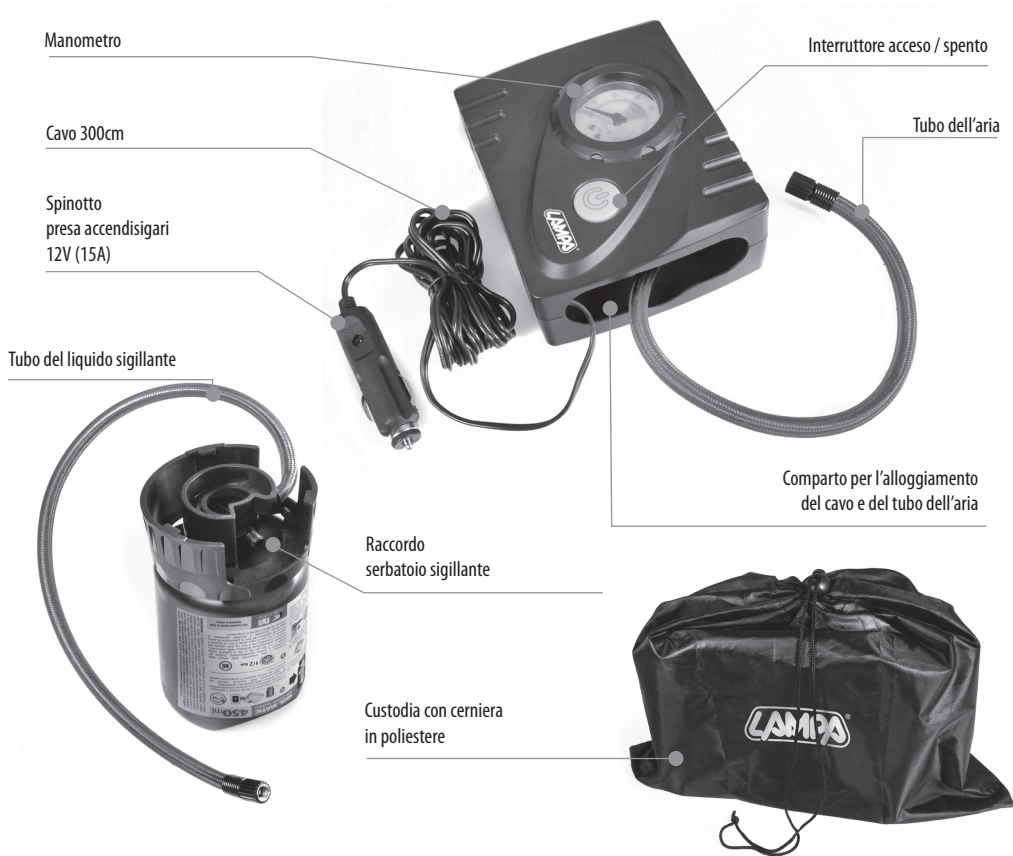


# PUMP-JET & FIX BASIC 12V AUTOMATIC

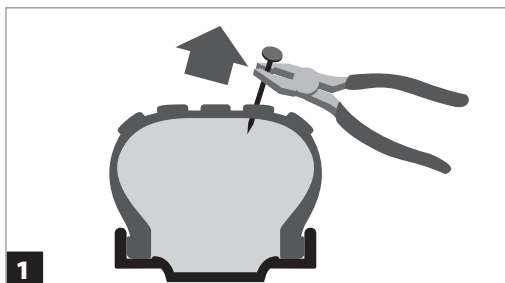
ⓘ	Manuale d'istruzioni	pag. 2
Ⓔ	User manual	pag. 6
Ⓕ	Manuel d'instructions	pag. 10
Ⓔ	Manual de instrucciones	pag. 14
Ⓓ	Betriebsanleitung	pag. 18



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. L'inosservanza di tali regole potrebbe provocare incendi, danni a persone e / o cose.  
Non operare in ambienti umidi o bagnati.



## Come riparare uno pneumatico forato:



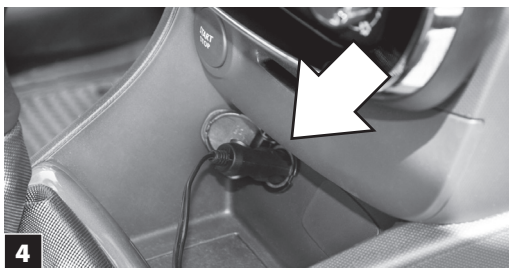
Estrarre dallo pneumatico l'oggetto che ha causato la foratura.



**2** Avvitare il raccordo del tubo proveniente dal serbatoio del sigillante alla valvola dello pneumatico



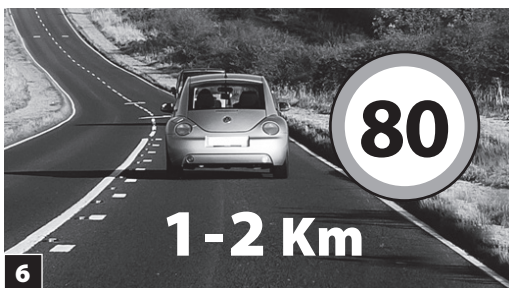
**3** Avvitare il raccordo del tubo del compressore al serbatoio del sigillante



**4** Inserire lo spinotto nella presa accendisigari 12V del veicolo per alimentare il compressore.  
Qualora non fosse disponibile la presa accendisigari, è possibile collegare il compressore direttamente alla batteria 12V del veicolo, utilizzando un apposito adattatore optional (Lampa Art. 39057) da ordinarsi separatamente



**5** Accendere l'interruttore su ON per iniziare il gonfiaggio. La soluzione sigillante e l'aria vengono automaticamente pompate all'interno dello pneumatico gonfiandolo.  
Al raggiungimento della pressione indicata dal costruttore del veicolo, spegnere il compressore agendo sull'interruttore



**6** Scollegare il tubo dalla valvola dello pneumatico e partire immediatamente. Guidare per almeno 1 o 2 Km per far sì che il sigillante venga distribuito uniformemente all'interno dello pneumatico.  
Fermarsi e controllare che il foro sia stato ostruito dal sigillante e che non vi siano uscite d'aria.  
Se durante il processo di sigillatura del foro lo pneumatico ha perso leggermente pressione, è possibile ripristinare la pressione desiderata tramite il compressore



**7** **Avete bisogno di gonfiare gli pneumatici?**  
Se dovete gonfiare gli pneumatici senza doverli riparare, è sufficiente collegare il tubo del compressore alla valvola dello pneumatico e posizionare il tasto su ON

**Nota bene:** Il kit può essere utilizzato solo ed esclusivamente per forature sul battistrada, non è adatto per forature sulla parete.  
Prima di iniziare le operazioni di riparazione verificare che il compressore sia spento OFF.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### ATTENZIONE

Tenere il compressore a terra quando è in azione.

Per la vostra sicurezza, consigliamo di controllare e far riparare lo pneumatico da personale esperto entro i 500 km.

Non superare una velocità di 80 km/h dopo che è stato riparato lo pneumatico con questo prodotto.

Dopo l'inserimento del liquido sigillante, la bilanciatura della ruota potrebbe essere compromessa e di conseguenza causare vibrazioni durante la guida in velocità. Questo è normale.

Non lasciare il compressore incustodito quando è in funzione.

Durante l'uso consigliamo l'uso di occhiali protettivi.

Non utilizzare e/o modificare il compressore per evitare danni irrimediabili allo stesso compressore.

### SENSORI DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI – SISTEMA TPMS

Il sigillante potrebbe temporaneamente interrompere il loro funzionamento.

È sufficiente lavarli con acqua per ripristinare le loro funzioni originali.

Consultare il loro manuale per ulteriori informazioni.

### PRECAUZIONI

1. Non utilizzare il compressore per più di 10 minuti consecutivi.  
Lasciare riposare lo stesso per 10 minuti prima di un successivo utilizzo.
2. Controllare la pressione dello pneumatico. Non gonfiare eccessivamente lo pneumatico, ma rispettare quanto previsto dalla casa costruttrice.
3. Leggere attentamente le avvertenze e modalità d'uso per evitare danni a cose e / o persone.
4. Il compressore funziona a 12V, non usare con altri voltaggi.

### INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI, PROBLEMI E SIMILI

#### Il compressore non funziona quando è collegato alla presa accendisigari:

1. Svitare il coperchio dello spinotto e sostituirlo con uno di uguale amperaggio.
2. Controllare che i contatti sia della presa che dello spinotto non siano ossidati o sporchi di cenere di sigaretta.
3. Verificare che lo spinotto sia inserito correttamente.

#### Il compressore funziona ma non gonfia:

1. Assicuratevi che il connettore sia avvitato correttamente alla valvola dello pneumatico.
2. Controllare che non vi siano perdite dalla valvola dello pneumatico.

#### Il compressore è molto lento:

1. Il compressore è surriscaldato causa un uso prolungato.  
Spegnerlo per 25 minuti prima di riutilizzarlo.
2. Voltaggio troppo basso. Controllare le condizioni della batteria.

**NOTE**

Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare la riparazione.

1. Quando uno pneumatico si sgonfia a causa di una foratura, è necessario determinare se il foro è sul battistrada oppure sulla spalla o parete.
  - Se il foro è sul battistrada (maggior parte dei casi) e rientra nel limite massimo di 5mm di diametro, la soluzione sigillante lo può riparare efficacemente ed in sicurezza.
  - Se il foro è sulla spalla (taglio o danno dovuto a urti contro marciapiedi, o buche profonde) questo kit non può riparare lo pneumatico in modo efficace e sicuro.
2. Se lo pneumatico si è scalzato dal cerchio, oppure se la valvola è stata danneggiata o strappata, il compressore non può gonfiare lo pneumatico.
3. Prima di iniziare le operazioni di collegamento, accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF.
4. Leggere le istruzioni uso e manutenzione del veicolo per verificare la pressione dello pneumatico, consigliata dalla casa automobilistica.
5. Non gonfiare oltre a quanto consigliato dalla casa automobilistica o dal costruttore dello pneumatico.
6. Rimuovere l'oggetto che ha causato la foratura prima di procedere con l'utilizzo del kit.
7. Mantenere lontano dalla portata dei bambini.
8. Al fine di evitare rischi, infortuni a persone e danni al compressore o all'auto, non usare lo stesso in presenza di liquidi infiammabili o sotto la pioggia.



**PERICOLO**



**H302** Nocivo se ingerito.

**H317** Può provocare una reazione allergica cutanea.

**H334** Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato.

**P102** Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**P261** Evitare di respirare la polvere/i gas/i vapori/gli aerosol.

**P264** Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.

**P270** Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.

**P301+P312 IN CASO DI INGESTIONE:** contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico in caso di malessere.

**P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE:** trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

**P314** In caso di malessere, consultare un medico.

**P333+P313** In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

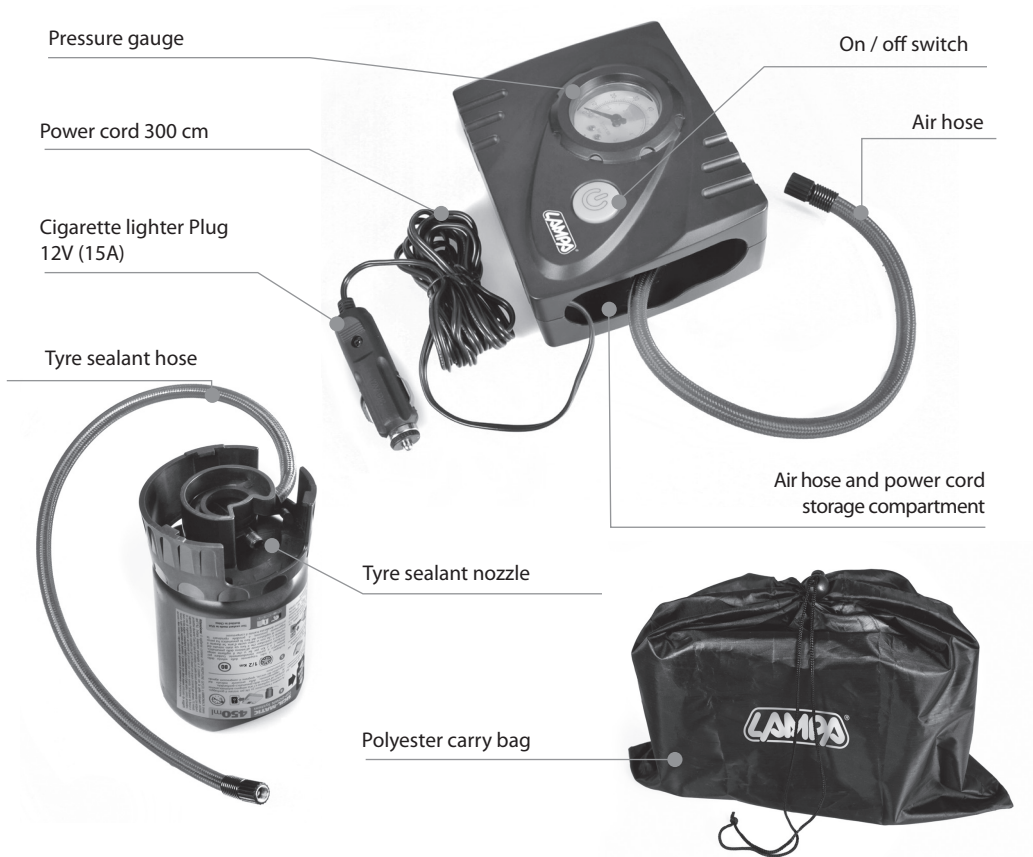
**P342+P311** In caso di sintomi respiratori: Contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

**P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/nazionale.

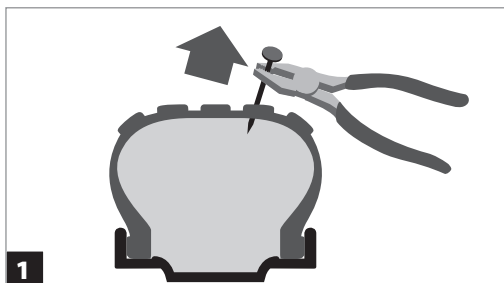
**Contiene:** Natural latex; Synthetic rubber latex

Read all instructions carefully! Failure to follow these warning instructions can result in fire, injury to person or property damage.

To prevent fire or shock hazard, do not expose the inflator to rain or moisture.



## How to repair a flat tyre



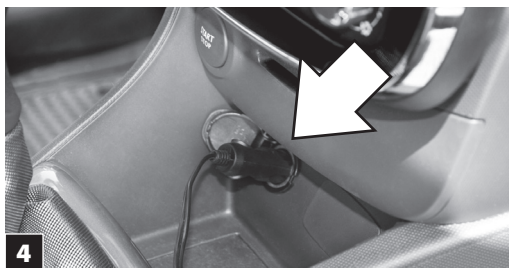
1 Remove the object that caused the puncture from the tyre



Attach the sealant bottle's air hose to the tyre valve



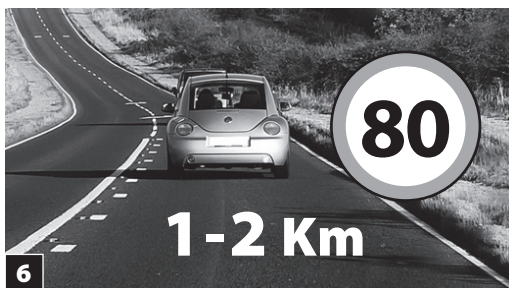
Attach the inflator's air hose to the sealant bottle



Connect the 12V power outlet adapter to your vehicle's power outlet (power source)



TURN ON the inflator switch. Tyre sealant and air will be automatically filled into the tyre. TURN OFF the inflator switch when the tyre pressure reaches the recommended level (please refer to owner's guide for recommended tyre pressure set by car manufacturer)



Disconnect the inflator. Drive your vehicle for at least 1.6 Km (1 mile) to allow the tyre sealant to evenly spread through the tyre. Stop and inspect the tyre to ensure the puncture has sealed and that no air is escaping from the tyre



**Inflating tyres?** Just connect inflator's air hose to the tyre valve and inflate it

**CAUTION**

Inspect the tyre to confirm there is no sidewall or major tyre damage. Tyre sealant will not repair major tyre damage side wall punctures or punctures greater than 5mm. Puncturing objects should be removed prior to using this kit. Keep the inflator out of reach of children. Always use a tyre gauge to check the actual pressure in tyres. Do not overinflate the tyre.

**CAUTION**

If the tyre bead has separated from the rim, the inflator will not deliver the volume of air required to inflate the tyre. The vehicle may have to be jacked up prior to inflating the tyre.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Before use

**HOT! DO NOT HOLD IN HAND WHILE OPERATING, PLACE INFLATOR ON THE GROUND.**

Use only as a TEMPORARY repair. After application, have your tire checked and serviced by a qualified tyre professional for PERMANENT repair within 500 km from the time sealant has been injected into the tyre. Use of tyre sealant may cause slight tyre vibration.

Tyre sealant will only repair punctures in the tread area and is not intended for use with major tyre damage, faulty valves or damaged rims and will not seal sidewall punctures or bead leaks.

Do not leave your air source or inflator unattended while in operation.

Eye protection must be worn during installation.

Don't go over a speed of 50mph/80kmph after using the sealant.

Do not attempt to open sealant container.

## Tyre's pressure sensors - TPMS system

Proper use of tyre sealant does not void most applicable tyre manufacturer warranties.

Tyre sealant may temporarily disable some electronic tyre pressure monitoring system (TPMS). The sealant can be easily rinsed or wiped out of the tyre, allowing for normal TPMS operation after cleaning. Consult the owner's manual for further information about the use of tyre sealant with vehicles that have TPMS.

## Precaution

1. Do not let inflator run continuously for more than 10 minutes. Allow inflator to cool for approximately 10 minutes between every use. Do not leave inflator unattended.
2. Always use a pressure gauge to check actual tyre pressure. Do not overinflate, always observe the parameters set by the car manufacturer.
3. Read all instructions thoroughly before use. Failure to follow warning instructions can result in fire, injury to person or property damage.
4. For use with 12V DC power outlets rated 15amps or higher.  
Do not use with other voltages.

## TROUBLESHOOTING

### Inflator fails to operate when plugged in:

1. Unscrew the plug cap and replace the fuse with a new one having the same amperage.
2. Check that the connections of both the outlet and the cigarette-lighter plug aren't oxidized or ash-dirty.
3. Check that the cigarette-lighter plug is inserted correctly.

### Inflator does not start:

1. Be sure the connector is tightly screwed on the valve stem.
2. Check tire for leaks, and check hose for breaks and leaks at fittings.

### Inflator runs slowly:

1. Overheated from excessive use, shut it off and allow to cool for 25 minutes.
2. Voltage too low, check condition of car battery.



**NOTE**

Read all instructions carefully!

1. Inspect the tyre to confirm there is no sidewall or major tire damage. Tire sealant will not be able to repair major tire damage, sidewall punctures or punctures greater than 5mm.
  - Punctures same or smaller than 5mm can be efficiently and safely repaired.
  - Side wall punctures ( caused by cuts or damages due to accidental crashes against sidewalls) cannot be repaired.
2. If the tyre bead has separated from the rim or if the tire valve is damaged, the inflator will not deliver the volume of air required to inflate the tyre.
3. Make sure the inflator's power switch is at OFF position before repairing.
4. Please refer to owner's guide for recommended tyre pressure set by car manufacturer.
5. Do not overinflate and consult the vehicles owner's manual or the pressure listed inside the driver side door.
6. Before starting the reparation, remove any puncturing objects.
7. Keep inflator and sealant out of reach of children.
8. Failure to follow warning instructions can result in fire, injury to person or property damage. To prevent fire or shock hazard, do not expose the inflator to rain or moisture.



**DANGER**



**H302** Harmful if swallowed.

**H317** May cause an allergic skin reaction.

**H334** May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled.

**P102** Keep out of reach of children.

**P261** Avoid breathing dust/fume/gas/ mist/vapours/spray.

**P264** Wash hands thoroughly after handling.

**P270** Do not eat, drink or smoke when using this product.

**P301+P312** IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell.

**P304+P340** IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.

**P314** Get medical advice/attention if you feel unwell.

**P333+P313** If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

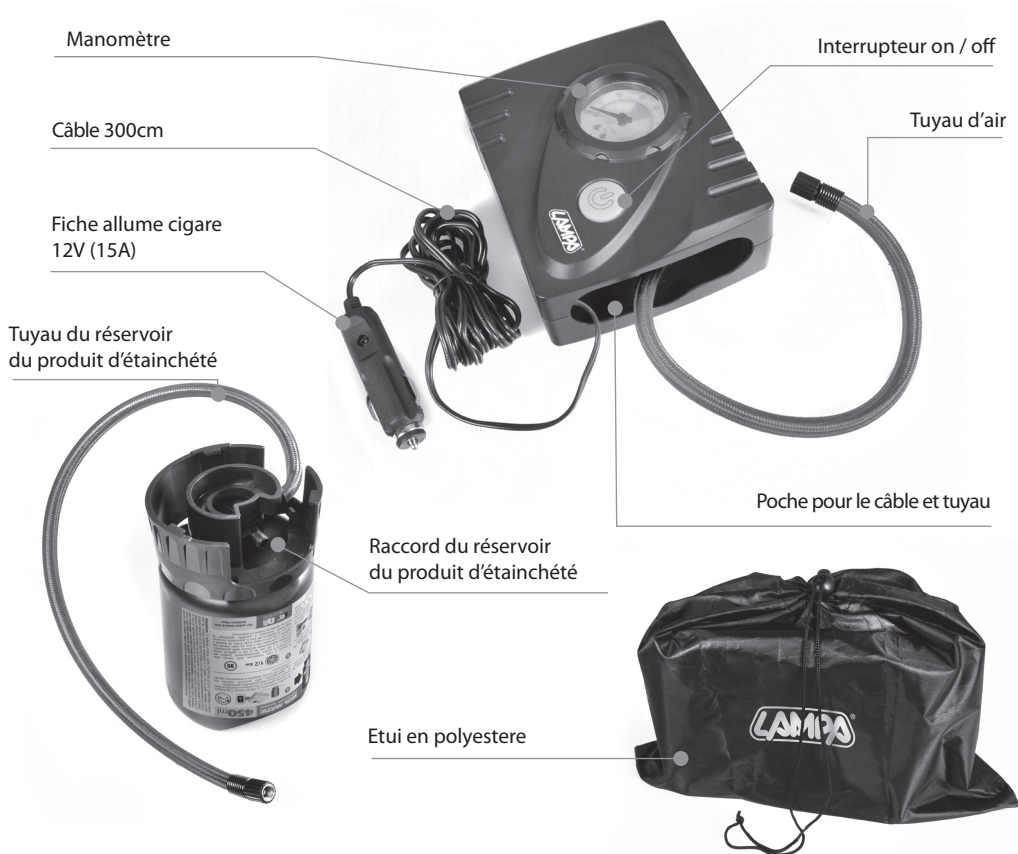
**P342+P311** If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER or doctor.

**P501** Dispose of contents/ container in accordance with local/national regulation.

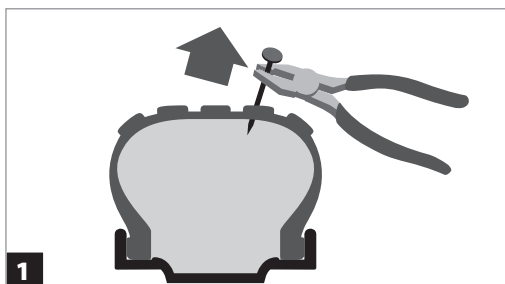
**Contains:** Natural latex; Synthetic rubber latex

Lire attentivement les instructions avant l'usage.

L'inobservation de ces règles pourrait causer des incendies, des dommages aux choses et/ou aux personnes. Ne pas utiliser dans des endroits humides ou mouillés.



## Comment repai- rer un pneu crevé:



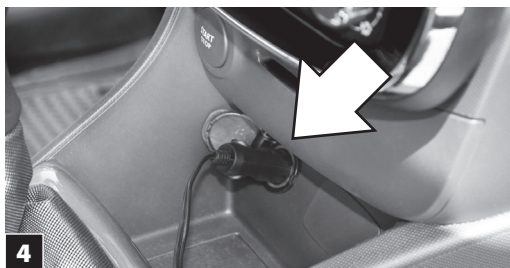
Extraire du pneu l'objet qui a provoqué la crevaison



**2** Fixer le tuyau qui vient de la bouteille du produit d'étanchéité sur la valve du pneu



**3** Visser le tuyau qui vient du compresseur sur la bouteille d'étanchéité

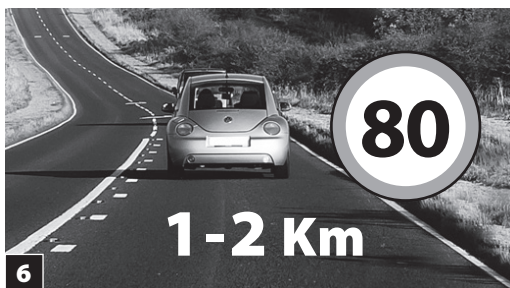


**4** Brancher le câble électrique sur l'allume cigares 12V pour alimenter le compresseur. Dans le cas où il n'y ait pas la prise allume cigares, on peut utiliser un adaptateur spécial (Lampa art. 39057), à commander séparément, et brancher le compresseur directement sur la batterie du véhicule



**5** Mettre l'interrupteur du compresseur sur ON pour commencer le gonflage.

Le produit d'étanchéité et l'air se vident dans le pneu et le gonflent. Une fois la pression désirée a été atteinte, éteindre le compresseur



**6** Démontez le tuyau de la valve du pneu et partez rapidement.

Parcourir au moins 1 ou 2 km pour que le produit soit reparti uniformément au dedans du pneumatique et qu'il n'y ait pas de sorties d'air.

Si pendant le scellage de la crevaison le pneu a perdu un peu de pression, on peut le gonfler jusqu'à la porter au niveau requis



### Gonfler les pneumatiques?

Si on doit gonfler les pneumatiques sans les réparer, il suffit de visser le tuyau du compresseur à la valve du pneu et allumer le compresseur

#### ATTENTION

Le kit ne peut être utilisé que par des crevaisons sur la bande de roulement. Il n'est pas indiqué par les dégâts localisés sur le flanc du pneu. Avant de commencer la réparation, vérifiez que le compresseur soit sur OFF.

## INSTRUCTIONS DE SURETÉ

### Attention

Garder le compresseur à la terre quand il est en marche

Pour votre sûreté, on conseille de ne pas dépasser les 500 km et de faire réparer le pneu par un atelier de réparation. Si vous conduisez avec un pneu réparé, ne roulez pas plus de 80 km/h. Le comportement de la voiture est fortement dégradé et la prudence s'impose.

Ne pas laisser le compresseur sans surveillance pendant l'utilisation.

On conseille des lunettes de protection pendant l'utilisation.

Ne pas utiliser et/ou modifier le compresseur pour éviter des dégâts irrémédiables.

### Capteurs de pression des pneus- Système TPMS

Le produit scellant pourrait les bloquer. Il suffit de les laver avec de l'eau pour rétablir leur fonctionnement. Consulter le manuel des capteurs pour plus d'informations.

### Précautions

1. Ne pas utiliser le compresseur plus de 10 minutes. Laisser le reposer pendant 10 minutes avant de l'utiliser de nouveau. Ne pas laisser le compresseur sans surveillance.
2. Contrôler la pression du pneu. Ne pas gonfler le pneu excessivement, mais observer ce que le constructeur a établi.
3. Lire attentivement les avertissements et le mode d'emploi pour éviter dégâts aux choses et/ou aux personnes.
4. Le compresseur marche à 12V, ne pas utiliser avec autres voltages.

### DETERMINATIONS ET ELIMINATION DE PANNES, PROBLEMES ET PAREILS

#### Le compresseur ne marche pas quand'il est branché à la prise allume cigares:

1. Dévisser le couvercle de la fiche et remplacer le fusible par un de même ampérage.
2. Vérifier que les contacts de la prise ou de la fiche ne sont pas oxydés ou sales.
3. Vérifiez que la fiche soit branchée correctement.

#### Le compresseur marche main ne gonfle pas:

1. S'assurer que le connecteur soit vissé correctement à la valve du pneu.
2. Contrôler qu'il n'y ait aucune fuite de la valve du pneu.

#### Le compresseur est très lent:

1. Le compresseur est surchauffé par une utilisation trop longue.  
L'éteindre pour 25 minutes avant de l'utiliser de nouveau.
2. Voltage trop bas. Contrôler l'état de la batterie.

## AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel avant de commencer la réparation.

1. Établir si la crevaison du pneu se trouve sur la bande de roulement du pneu ou sur l'épaule du pneu.
  - Si la crevaison est sur la bande de roulement ( la plupart des cas) et le trou est d'un diamètre maximum de 5mm, la colle pour sceller peut réparer le pneu efficacement et en toute sûreté.
  - Si la crevaison est sur l'épaule (coupe ou dommage dûs aux frictions contre des trottoirs ou des nids-de-poule) ce kit ne peut pas réparer le pneu efficacement.
2. Si le pneu a été déjanté ou si la valve a été endommagée, le compresseur ne peut pas gonfler le pneu.
3. Avant de commencer le branchement, s'assurer que l'interrupteur soit sur OFF.
4. Lire le manuel du véhicule pour vérifier la pression du pneu conseillée par le constructeur.
5. Ne pas gonfler au-delà de ce qui est recommandé par le constructeur du véhicule ou du pneu.
6. Enlever l'objet qui a provoqué la crevaison avant d'utiliser le kit.
7. Garder loin de la portée des enfants.
8. Ne pas utiliser en présence de liquides inflammables ou sous la pluie afin d'éviter tous risques de dégâts aux personnes et dommages au compresseur.



# DANGER



**H302** Nocif en cas d'ingestion.

**H317** Peut provoquer une allergie cutanée.

**H334** Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation.

**P102** Tenir hors de portée des enfants.

**P261** Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/ brouillards/vapeurs/ aérosols.

**P264** Se laver soigneusement les mains après manipulation

**P270** Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit

**P301+P312** N CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.

**P304+P340** EN CAS D'INHALATION: Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.

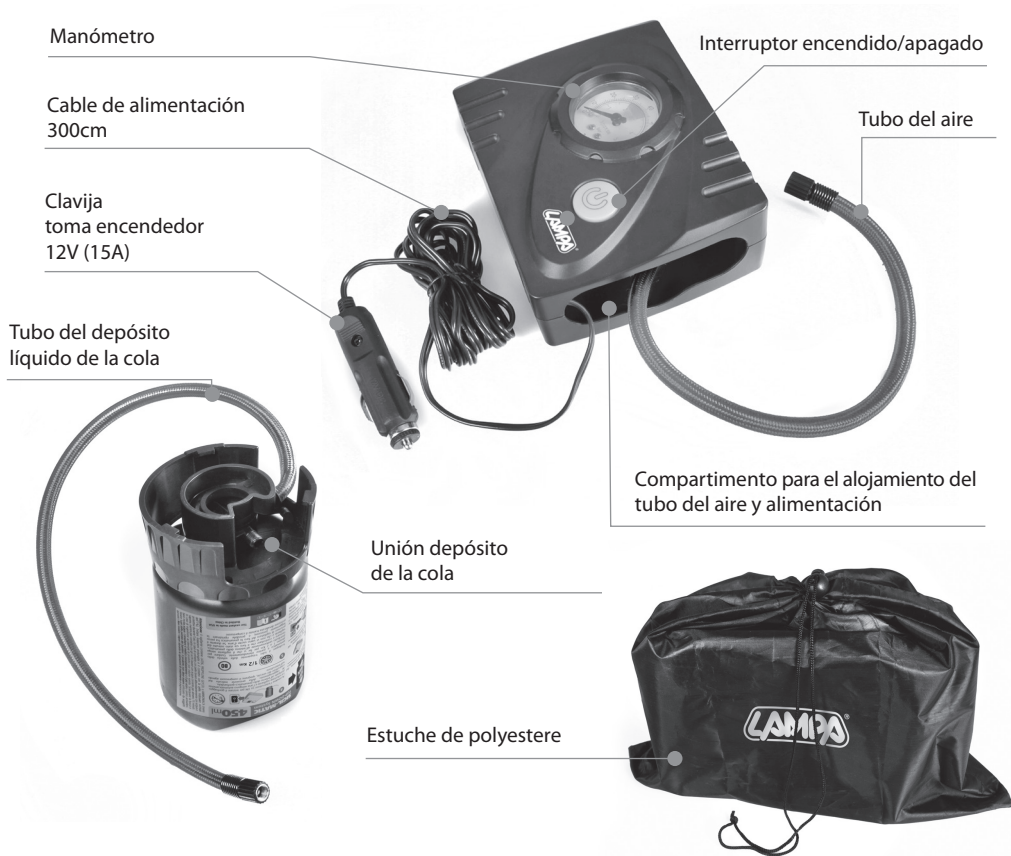
**P314** Consulter un médecin en cas de malaise.

**P333+P313** En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Consulter un médecin.

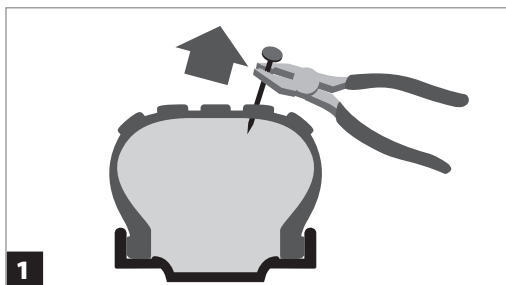
**P342+P311** En cas de symptômes respiratoires: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin

**P501** Éliminer le contenu/réceptif conformément à la réglementation locale/nationale

Leer atentamente las instrucciones antes del uso. El incumplimiento de dichas reglas puede provocar incendios, daños a personas y/o cosas. No trabaje en ambientes húmedos o mojados.



## Como reparar el pinchazo de un neumático:



Quitar del neumático el objeto que ha causado el pinchazo.



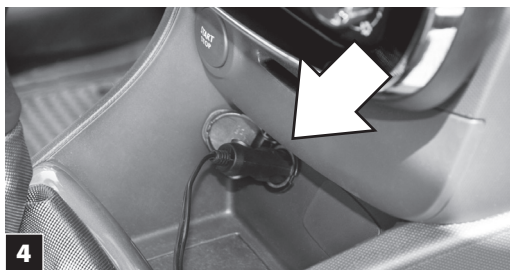
2

Enroscar la unión del tubo que proviene del depósito de la cola a la válvula del neumático



3

Enroscar la unión del tubo que proviene del compresor (color negro) al depósito que contiene la cola



4

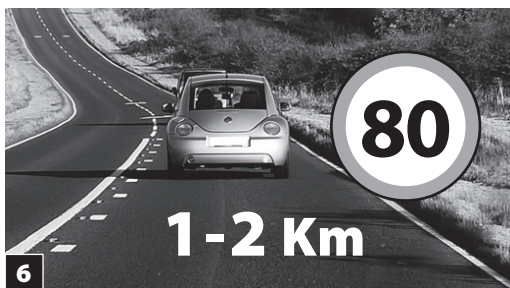
Introducir la clavija en la toma del encendedor 12V del vehículo para alimentar el compresor.

Si no hubiese toma de encendedor, es posible conectar el compresor directamente a la batería 12V del vehículo, utilizando un adecuado adaptador opcional (Lampa Art. 39057) que hay que pedir por separado



5

Encender el interruptor en ON para empezar a hinchar. La solución de cola y el aire son bombeados automáticamente dentro del neumático hinchándolo. Cuando se alcance la presión indicada por el fabricante del vehículo, apagar el compresor pulsando en el interruptor



6

Desconectar el tubo de la válvula del neumático y partir inmediatamente. Conducir durante al menos 1 o 2 Km para que la cola se distribuya uniformemente dentro del neumático. Parar y controlar que el pinchazo haya sido obstruido por la cola y que no haya pérdidas de aire. Si durante el proceso de encolado del pinchazo el neumático ha perdido un poco de presión, se puede restablecer la presión deseada por medio del compresor



7

### ¿tienes necesidad de hinchar los neumáticos?

Si fuera necesario hinchar los neumáticos sin tenerlos que reparar, solo debe conectar el tubo negro del compresor a la válvula del neumático y posicionar la tecla en "ON"

**Atención:** El kit solo se puede utilizar para pinchazos en la banda de rodadura, no para pinchazos en la pared. Antes de iniciar las operaciones de reparación verificar que el compresor esté apagado "OFF"

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### Atención

Cuando esté funcionando colocar el compresor en el suelo.

Para su seguridad aconsejamos controlar y reparar el neumático por personal experto antes de los 500 km.

No supere una velocidad de 80 km/h después de que haya sido reparado el neumático con este producto.

El coche puede vibrar. No deje el compresor sin vigilar cuando esté funcionando.

Durante el uso aconsejamos el uso de gafas de protección.

No utilice y/o modifique el compresor para evitar daños irreparables al mismo compresor.

### Sensores de presión de los neumáticos – sistema TPMS

La cola puede interrumpir temporalmente su funcionamiento. Deberá lavarlos con agua e inmediatamente retoman sus funciones originales.

Consultar su manual para más informaciones.

### Precauciones

1. No utilice el compresor durante más de 10 minutos. Deje reposar el mismo durante 10 minutos antes del siguiente uso. No dejar el compresor sin supervisión.
2. Controlar la presión del neumático. No hinche el neumático excesivamente, respete las reglas que establece la casa fabricante.
3. Leer atentamente las advertencias y modalidades de uso para evitar daños a cosas y/o personas.
4. El compresor funciona a 12V, no use con otros voltajes.

### DETECCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS AVERÍAS, PROBLEMAS Y SIMILARES

#### El compresor no funciona cuando está conectado a la toma del encendedor:

1. Desenroscar la tapa de la clavija y sustituirla con una del mismo amperaje (eventualmente usa un dibujo, como se usa en los emalajes de productos eléctricos o clavijas).
2. Controlar que los contactos tanto de la toma como de la clavija no estén oxidados o sucios de ceniza de cigarro.
3. Verificar que la clavija esté introducida correctamente.

#### Compresor funciona pero no hincha:

1. Asegurarse que el conector esté enroscado correctamente a la válvula del neumático.
2. Controlar que no haya pérdidas desde la válvula del neumático.

#### El compresor es muy lento:

1. El compresor se ha sobrecalentado a causa del uso prolongado. Apagar durante 25 minutos antes de volver a utilizarlo.
2. Voltaje demasiado bajo. Controlar las condiciones de la batería.



## NOTAS

Leer atentamente este manual antes de iniciar la reparación.

1. Cuando un neumático se deshincha a causa de un pinchazo, es necesario determinar si el pinchazo está en la banda de rodamiento o en el hombro o pared.
  - Si el pinchazo está en la banda de rodamiento (mayoría de los casos) y está dentro del límite máximo de 5mm de diámetro, la solución de la cola lo puede reparar eficazmente y en seguridad.
  - Si el pinchazo está en el hombro (corte o daño debido a choques contra aceras o baches profundos) este kit no puede reparar el neumático de forma segura y eficaz.
2. Si el neumático se ha salido del aro, o si la válvula ha sido dañada o arrancada, el compresor no puede hinchar el neumáticos.
3. Antes de iniciar las operaciones de conexión, asegurarse que el interruptor esté en posición OFF.
4. Leer las instrucciones de uso y mantenimiento del vehículo para verificar la presión aconsejada por la casa fabricante.
5. No hinche más de lo aconsejado por la casa automovilística o por el fabricante del neumático.
6. Saque el objeto que ha causado el pinchazo antes de proceder con el uso del kit.
7. Mantener fuera del alcance de los niños.
8. Con el fin de evitar riesgos de accidentes a personas y daños al compresor o al coche, no use en presencia de líquidos inflamables o bajo la lluvia.



**PELIGRO**



**H302** Nocivo en caso de ingestión.

**H317** Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

**H334** Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación.

**P102** Mantener fuera del alcance de los niños.

**P261** Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/ los vapores/el aerosol.

**P264** Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.

**P270** No comer, beber ni fumar durante su utilización.

**P301+P312 EN CASO DE INGESTIÓN:** Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.

**P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN:** Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.

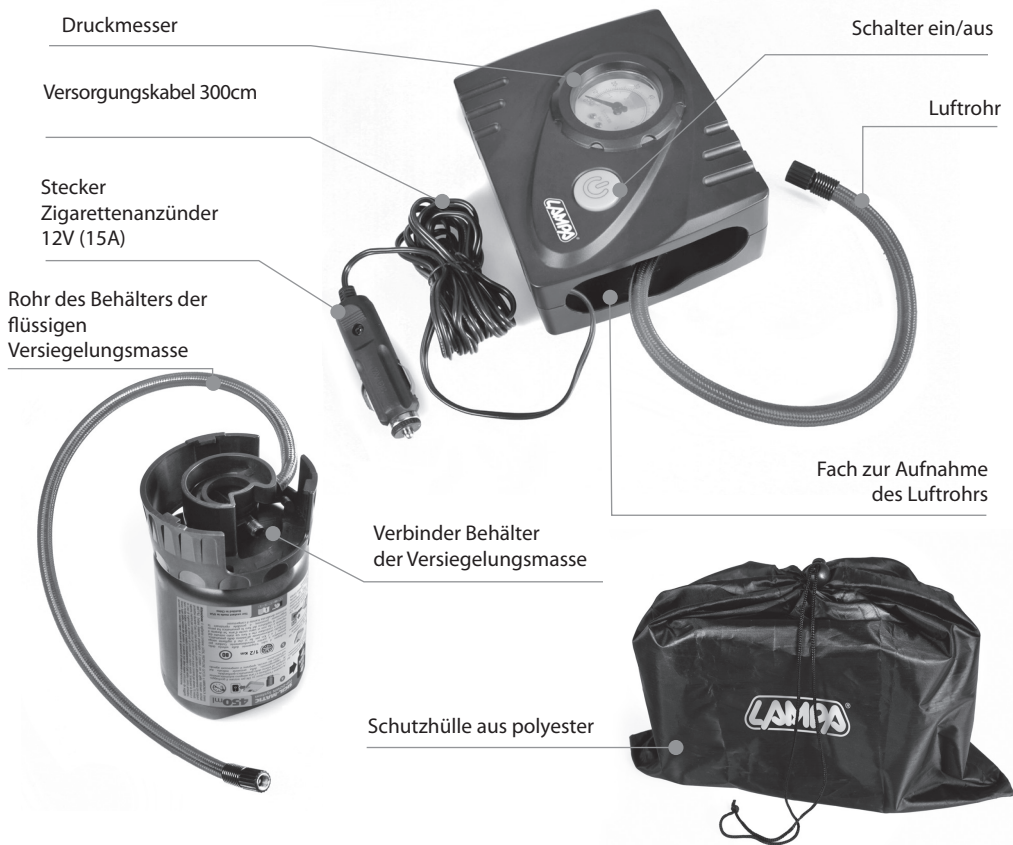
**P314** Consultar a un médico en caso de malestar.

**P333+P313** En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

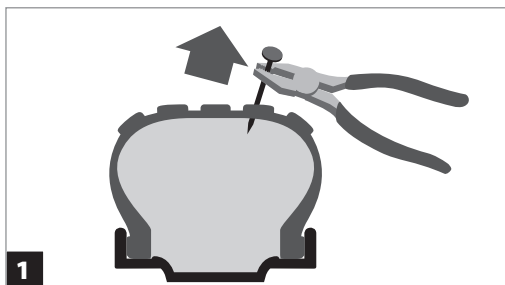
**P342+P311** En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico.

**P501** Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales/nacionales.

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Regeln könnte zu Bränden, Personen- bzw. Sachschäden führen. Niemals in feuchter oder nasser Umgebung arbeiten.



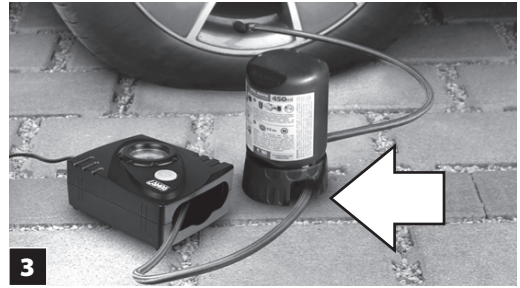
## Reparatur einer Reifenpanne:



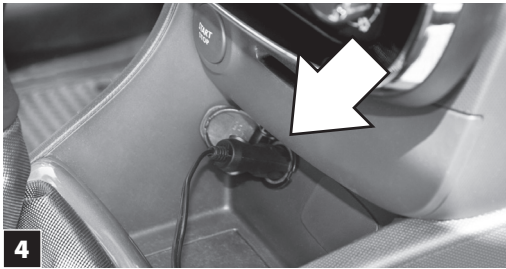
Den Fremdkörper aus dem Reifen herausziehen



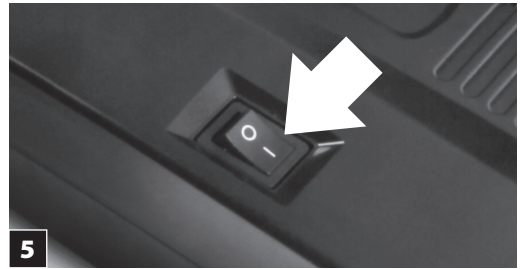
**2** Die vom Behälter der Versiegelungsmasse kommende Rohrverbindung auf das Reifenventil schrauben



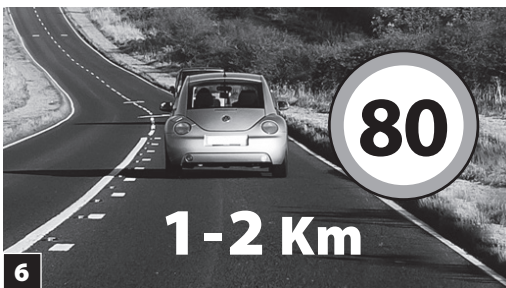
**3** Die vom Verdichter kommende Rohrverbindung (schwarz) auf den Behälter mit der Versiegelungsmasse schrauben



**4** Den Stecker in den 12V Zigarettenanzünder des Fahrzeugs stecken, um den Verdichter mit Strom zu versorgen. Sollte kein Zigarettenanzünder verfügbar sein, kann der Verdichter auch direkt an die 12V Batterie des Fahrzeugs angeschlossen werden. Dazu einen entsprechenden auf Wunsch (Lampa Art.-Nr. 39057) separat zu bestellenden Adapter verwenden



**5** Den Schalter auf ON stellen, um mit dem Aufpumpen zu beginnen. Die Lösung der Versiegelungsmasse und die Luft werden automatisch in den Reifen gepumpt und erhöhen den Reifendruck. Wenn der vom Fahrzeughersteller angegebene Druck erreicht ist, den Verdichter über den Schalter ausschalten



**6** Das Rohr vom Reifenventil entfernen und sofort losfahren. Mindestens 1 oder 2 Km zurücklegen, damit sich die Versiegelungsmasse gleichmäßig im Reifen verteilen kann. Anhalten und überprüfen, ob der Durchstich durch die Versiegelungsmasse gestopft wurde und ob noch Luft entweicht. Sollte der Reifen während der Versiegelung geringfügig an Druck verloren haben, kann der gewünschte Luftdruck mithilfe des Verdichters wieder hergestellt werden



### **Müssen Sie Ihre Reifen aufpumpen?**

Ist es erforderlich, die Reifen aufzupumpen, ohne sie reparieren zu müssen, kann das schwarze Rohr des Verdichters einfach an das Reifenventil angeschlossen und die Taste auf "ON" gesetzt werden

**Anmerkung:** Das Kit darf nur und ausschließlich für Durchstiche in der Lauffläche verwendet werden, es eignet sich nicht für Durchstiche in der Seitenwand. Bevor mit den Reparaturarbeiten begonnen werden kann, ist sicherzustellen, dass der Verdichter ausgeschaltet ist, d.h. der Schalter steht auf "OFF".

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

### Achtung

Den Verdichter, wenn er eingeschaltet ist, am Boden halten.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie den Reifen nach maximal 500 km von Fachleuten überprüfen und reparieren lassen.

Nach Reparatur des Reifens mit diesem Produkt, die Geschwindigkeit von 80 km/h nicht überschreiten. Das Fahrzeug könnte vibrieren.

Den Verdichter nicht unbewacht lassen, wenn er eingeschaltet ist.

Während der Anwendung eine Schutzbrille tragen.

Den Verdichter nicht verwenden bzw. ändern, um irreparable Schäden am Gerät zu vermeiden.

### Reifendrucksensoren - TPMS-System

Die Versiegelungsmasse könnte vorübergehend ihren Betrieb unterbrechen. Die Sensoren einfach mit Wasser auswaschen, sie nehmen ihren ursprünglichen Betrieb sofort wieder auf. Das Handbuch der Sensoren für weitere Informationen konsultieren.

### Vorsichtsmaßnahmen

1. Den Verdichter nicht länger als 10 Minuten verwenden. Diesen vor einer weiteren Anwendung 10 Minuten ruhen lassen.
2. Den Reifendruck prüfen. Den Reifen nicht zu sehr aufpumpen, die Herstellerangaben beachten.
3. Alle Hinweise und Anwendungsmodalitäten aufmerksam lesen, um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.
4. Der Verdichter arbeitet bei 12V, nicht mit anderen Spannungen verwenden.

### ERKENNUNG UND BEHEBUNG VON SCHÄDEN, STÖRUNGEN UND ÄHNLICHEM

#### Der Verdichter ist am Zigarettenanzünder angeschlossen, funktioniert aber nicht:

1. Den Deckel des Steckers aufschrauben und mit einer Sicherung der gleichen Stromstärke austauschen (eventuell eine Zeichnung verwenden, wie sie in den Verpackungen von elektronischen Geräten oder Steckern verwendet wird).
2. Prüfen, ob die Kontakte der Steckdose und des Steckers oxidiert oder durch Zigarettenasche verschmutzt sind.
3. Überprüfen, ob der Stecker ordnungsgemäß steckt.

#### Der Verdichter funktioniert, pumpt aber nicht auf:

1. Sicherstellen, dass der Verbindungsstecker richtig auf das Reifenventil geschraubt wurde.
2. Überprüfen, das Reifenventil auf Undichtigkeiten überprüfen.

#### Der Verdichter ist sehr langsam:

1. Der Verdichter ist aufgrund der verlängerten Anwendung überhitzt. Ausschalten und vor der nächsten Anwendung 25 Minuten ruhen lassen.
2. Zu geringe Spannung. Den Zustand der Batterien überprüfen.

## HINWEIS

Vor Beginn der Installation, diese Anleitung aufmerksam lesen.

1. Verliert ein Reifen aufgrund eines Durchstichs an Luft, muss zunächst festgestellt werden, ob sich der Durchstich in der Lauffläche, in der Schulterzone oder in der Seitenwand befindet.
  - Befindet sich der Durchstich in der Lauffläche (was meistens der Fall ist) und beträgt der Durchmesser nicht mehr als 5mm, kann er mit der Lösung der Versiegelungsmasse wirkungsvoll und sicher repariert werden.
  - Befindet sich der Durchstich in der Schulterzone (Schnitt oder Schaden, der durch Stöße gegen die Bürgersteige oder tiefe Löcher verursacht wurde), kann der Reifen mit diesem Kit nicht wirkungsvoll und sicher repariert werden.
2. Hat sich der Reifen vom Felgen gelöst oder wurde das Ventil beschädigt oder abgerissen, kann der Reifen nicht mit dem Verdichter aufgepumpt werden.
3. Bevor die Anschlüsse vorgenommen werden, sicherstellen, dass der Schalter auf OFF steht.
4. Die Gebrauchs- und Wartungsanleitungen des Fahrzeugs aufmerksam lesen, um den vom Hersteller empfohlenen Reifendruck festzustellen.
5. Nicht über den vom Automobil- oder Reifenhersteller empfohlenen Wert aufpumpen.
6. Bevor das Kit verwendet wird, den Gegenstand, der den Durchstich verursacht hat, entfernen.
7. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
8. Um die Gefahr von Personenschäden und Schäden am Verdichter und am Auto zu vermeiden, nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder im Regen verwenden.



# ACHTUNG



**H302** Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.

**H317** Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

**H334** Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen.

**P102** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**P261** Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/ Dampf/Aerosol vermeiden.

**P264** Nach Gebrauch Hände gründlich waschen.

**P270** Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.

**P301+P312 BEI VERSCHLUCKEN:** Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen.

**P304+P340 BEI EINATMEN:** Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.

**P314** Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**P333+P313** Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**P342+P311** Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/anrufen.

**P501** Inhalt/Behälter gemäß lokalen/regionalen/nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

Art. 72167

# SIGIL-MATIC

450ml



Art. 72168

# SIGIL-MATIC

600ml



Art. 72174

# SIGIL-MATIC TOP-DOWN

450ml



# PUMP-JET & FIX BASIC 12V AUTOMATIC



**LAMPA®**

**LAMPA S.p.A.**  
Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY  
Tel. +39 0375 820700  
UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company  
service@lampa.it  
[www.lampa.it](http://www.lampa.it)